



**Программа “Устный и письменный перевод” Балтийской международной академии (Рига, Латвия)**

**Латвийская ассоциация переводчиков**

**Европейский консорциум ECL по сертификации уровней владения иностранными языками (Венгрия)**

Уважаемые коллеги!

Приглашаем Вас принять участие во

II международной научно-практической конференции

**«Многоликость перевода: от науки к искусству»**

**“Multidimensional Translation: From Science to Arts”**

На конференции планируются выступления, дискуссии и мастер-классы по следующим направлениям:

* Перевод: общие вопросы
* Специальный перевод
* Аудиовизуальный перевод
* Преподавание перевода
* Критерии оценивания качества перевода
* Преподавание иностранных языков
* Тестирования и сертификация владения иностранными языками

**Пленарные выступления:**

**Анита Начищоне,** проф. Академии культуры,

*Metaphor in Terminology: Translation Theory and Issues*

**Aлексей Козуляев**, *RuFilms,*руководитель Школы аудиовизуального перевода)

*Teaching Audiovisual Translation Courses in 11 Russian and Foreign universities - the Foundation for Success*

**Мария Гонсалес Дэвис** (Доктор филологии, Университет Ramon Llull, Испания)

*Translation at the Crossroads: the Plurilingual Turn in Language Learning*



**Мастер-классы:**

|  |  |
| --- | --- |
|  **Erika Berkics** (Доктор филологии, преподаватель русского и испанского языков, разработчик ECL тестов, Европейский консорциум ECL по сертификации уровней владения иностранными языками, Венгрия) | ***Оценивание письменной и устной речи на экзаменах ECL и соответствующая подготовка экзаменуемых (экзамен по русскому языку)*** |
| Продолжительность: **3 академических часа** Язык: **русский** |
| **Алексей Козуляев** (директор *RuFilms*, руководитель Школы аудиовизуального перевода, ассоциированный член Центра проблем перевода (Россия) и межкультерной коммуникации Рохэмптонского университета, Великобритания) | ***Seven Steps across an Abyss - from Translating Texts to Translating Audiovisual Discourses*** |
| Продолжительность: **6 академических часов** Язык: **английский** |
| **Татьяна Струк**, директор переводческой компании Лингвистический Центр® (Украина); консультант по разработке курсов и внедрению автоматизированных систем перевода в вузах. Ассоциированный член Американской Ассоциации переводчиков. Член Ассоциации по глобализации и локализации (GALA). | ***Translation Projects from A to Z Master Class*** |
| Продолжительность: **6 академических часов** Язык: **английский** |

**Важная информация**

**АННОТАЦИИ**

|  |  |
| --- | --- |
| Срок подачи аннотации | **15.03.17** |
| Объем аннотации | **150-250 слов** |
| Продолжительность выступления | **20 минут** |

**публикация**

|  |  |
| --- | --- |
| Срок подачи статей  | **10.06.17** |

**регистрационный взнос**

|  |  |
| --- | --- |
| Регистрационный взнос до **15.03.17** | 50 EUR |
| Регистрационный взнос после **15.03.17** | 70 EUR |
| Заочное участие | 40 EUR |
| Слушатели | 30 EUR |
| Студентам | 20 EUR |
| Студенты и выпускники БМА | Участие бесплатное |



**стоимость мастер-классов**

|  |  |
| --- | --- |
| Erika Berkics***Оценивание письменной и устной речи на экзаменах ECL и соответствующая подготовка экзаменуемых (экзамен по русскому языку)*** | 3 EUR |
| А.Козуляев***Seven Steps across an Abyss - from Translating Texts to Translating Audiovisual Discourses*** | 30 EUR |
| Татьяна Струк***Translation Projects from A to Z Master Class*** | 20 EUR |

**РЕКВИЗИТЫ**

|  |
| --- |
| SIA “Baltijas Starptautiskā Akadēmija” Registration No. LV 40003101808A/S "Swedbank"IBAN : LV68HABA0551003662871SWIFT : HABALV22 |

**РАБОЧИЕ ЯЗЫКИ:**

|  |  |
| --- | --- |
| Рабочие языки: | английский, латышский, русский |

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:**

|  |  |
| --- | --- |
| Юлия Расторгуева | ecl.latvia@bsa.edu.lv |
| Информационный сайт | <http://www.ecl.lv/conference> |
| Заявка на участие  | [httpsHYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true"://HYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true"docsHYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true".HYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true"googleHYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true".HYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true"comHYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true"/HYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true"formsHYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true"/HYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true"dHYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true"/1HYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true"uosqbWrZlcXHYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true"5942HYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true"qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQHYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true"/HYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true"viewformHYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true"?HYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true"editHYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true"\_HYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true"requestedHYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true"=HYPERLINK "https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit\_requested=true"true](https://docs.google.com/forms/d/1uosqbWrZlcX5942qdqszNcSnYlUlaqVlwoINVZTkJkQ/viewform?edit_requested=true) |

